

Prva poslanica Korinćanima

Pavlovi pozdravi

¹ Od Pavla, pozvanoga po Božjoj volji za apostola Isusa Krista, i od brata Sostena,

² Božjoj crkvi u Korintu, vama koje je Bog pozvao da budete njegov sveti narod. Posvetio vas je u Kristu Isusu, kao i sve ostale koji bilo gdje prizivlju ime njihova i našega Gospodina Isusa Krista.

³ Neka vam je milost i mir od našega Boga Oca i Gospodina Isusa Krista.

Pavao zahvaljuje Bogu

⁴ Uvijek zahvaljujem Bogu na milosti kojom vas je obdario sada kad pripadate Kristu Isusu.

⁵ U njemu ste obogaćeni u svemu—u svakovrsnoj riječi i spoznaji.

⁶ Svjedočanstvo o Kristu utvrdilo se među vama

⁷ pa sada ne oskudijevate ni u jednome duhovnom daru iščekujući povratak našega Gospodina Isusa Krista.

⁸ On će vas učiniti postojanima sve do konca i sačuvat će vas neporočnima sve do svojega povratka,

⁹ jer Bog vjerno ispunjava obećanja, a on vas je sam pozvao da imate zajedništvo s našim Gospodinom Isusom Kristom.

Podjele u Crkvi

¹⁰ Draga braćo i sestre, zaklinjem vas imenom našega Gospodina Isusa Krista da se prestanete međusobno prepirati. Neka među vama vlada

sloga i neka ne bude razdora u Crkvi. Molim vas da budete jedinstveni u mislima i u osjećajima.

¹¹ Klojini su mi ukućani rekli da se međusobno prepirete.

¹² Neki od vas, naime, kažu: “Ja sam Pavlov sljedbenik”, a drugi: “Ja sam Apolonov”, ili “Ja sam Petrov”*, ili “Ja slijedim samo Krista.”

¹³ Zar je Krist razdijeljen?

Jesam li ja, Pavao, raspet za vas? Je li tko od vas kršten u Pavlovo ime?

¹⁴ Hvala Bogu što ja nisam krstio nikoga od vas osim Krispa i Gaja

¹⁵ da sada nitko ne može reći kako je kršten u moje ime.

¹⁶ A da, krstio sam i Stefanine ukućane. Ne sjećam se da sam osim njih ikoga više krstio.

¹⁷ Jer Krist me nije poslao krstiti, nego propovijedati Radosnu vijest, i to ne mudrim riječima da Kristov križ ne izgubi snagu.

Božja mudrost

¹⁸ Govor o križu zvuči kao ludost onima koji su na putu propasti, ali mi koji smo spašeni prepoznavamo u toj poruci Božju silu.

¹⁹ U Svetome pismu stoji da je Bog rekao: “Učinit ću da propadne mudrost mudraca i da se pomrači umnost umnika.”†

²⁰ Ali što je s učenim glavama, s ljudima vičnim raspravama, znanstvenicima? Bog je učinio da se njihova mudrost čini beskorisnom ludošću.

²¹ Bog je u svojoj mudrosti znao da ga svijet nikada neće pronaći ljudskom mudrošću, pa je

* **1:12** U grčkome: *Kefin*. † **1:19** Izaija 29:14.

odlučio one koji vjeruju spasiti ludošću propovijedanja.

²² U taj Božji način spasenja Židovi odbijaju povjerovati jer za dokaz traže znak s neba, a Grci zato što vjeruju samo u ono što ne proturječi njihovoj vlastitoj mudrosti.

²³ Zato naše propovijedanje raspetoga Krista Židove sablažnjava, a pogani ga smatraju ludošću.

²⁴ Ali onima koje je Bog pozvao na spasenje, i Židovima i poganima, Krist je Božja sila i Božja mudrost.

²⁵ Taj “budalast” Božji plan mnogo je mudriji od najmudrijih ljudskih planova, a Božja je “slabost” mnogo jača od najjače ljudske snage.

²⁶ Možete vidjeti, draga braćo, kako među vama koji ste izabrani nema mnogo onih koji ste po tjelesnom podrijetlu mudri, moćni ili plemenita roda.

²⁷ Bog je, naprotiv, izabrao one koje svijet smatra budalastima da posrami njegove mudrace, i slabe u očima svijeta da posrami njegove moćnike.

²⁸ Ono što je neplemenito i prezreno u očima svijeta, pa čak i ono čega nema, Bog je izabrao da obezvrijedi ono što svijet smatra vrijednim,

²⁹ zato da se nijedan smrtnik ne može hvaliti pred Bogom.

³⁰ Sam vam je Bog omogućio da budete u Kristu Isusu. Za našu je dobrobit Bog učinio Krista mudrošću. On nas opravdava pred Bogom. Čini nas svetima. Otkupio nas je.

³¹ Kao što piše u Svetome pismu:
“Ako se tko hvali, neka se hvali jedino time

što je Gospodin učinio.”‡

2

¹ Draga braćo i sestre, kad sam prvi put došao k vama, nisam se služio uzvišenim ni dubokoumnim riječima da vam navijestim Božju poruku.

² Jer odlučio sam među vama ne znati ništa drugo osim Isusa Krista, i to raspetoga.

³ Došao sam k vama slab—bojažljivo i drhteći.

⁴ Moj govor i propovijedanje nisu se zasnivali na mudrim i uvjerljivim riječima, nego na djelovanju Svetoga Duha među vama,

⁵ zato da svoju vjeru ne temeljite na ljudskoj mudrosti, nego na Božjoj sili.

⁶ Doduše, kad smo sa zrelim kršćanima, navješćujemo mudrost—ali ne mudrost ovoga svijeta ni takvu mudrost koja bi se svidjela vladarima ovoga svijeta koji su ionako osuđeni na propast.

⁷ Navješćujemo tajnu, skrivenu Božju mudrost koju je Bog namijenio našoj dobrobiti još prije postanka svijeta.

⁸ Vladari ovoga svijeta nisu ju razumjeli—jer da jesu, ne bi raspeli našega Gospodina slave.

⁹ Upravo je to značenje ulomka iz Svetoga pisma: “Ono što oko još nije vidjelo,

što uho još nije čulo

niti um može zamisliti,

to je Bog pripremio

onima koji ga ljube.”*

¹⁰ Ali mi to znamo jer nam je Bog otkrio svojim Duhom koji proniče sve, pa tako i Božje dubine.

‡ 1:31 Vidjeti: Jeremija 9:24. * 2:9 Izaija 64:3.

¹¹ Tko može znati misli nekog čovjeka osim njegova vlastitoga čovječjeg duha u njemu? Tako ni Božje misli ne može znati nitko osim Božjega Duha.

¹² I tog nam je Božjeg Duha (a ne duha svijeta) Bog dao da bismo mogli znati čime nas je obdario.

¹³ Govoreći vam o tomu, ne služimo se riječima ljudske mudrosti, nego riječima koje nam daje Sveti Duh—služeći se riječima Duha da bismo objasnili duhovne istine.

¹⁴ Ali čovjek tjelesne naravi ne može razumjeti spoznaje koje daje Božji Duh. Njemu se one čine ludošću jer ih valja prosuđivati Duhom.

¹⁵ Čovjek koji ima Duha može sve prosuđivati, ali drugi nisu kadri prosuđivati njega.

¹⁶ “Jer tko poznaje Gospodnje misli?

Tko će njemu dati savjet?”†

Ali mi imamo Kristov um.

3

Pavao i Apolon, Kristovi sluge

¹ Draga braćo i sestre, dok sam bio s vama, nisam s vama mogao razgovarati kao s duhovnim, zrelim kršćanima, nego kao s tjelesnima koji pripadaju ovome svijetu, kao s nejačadi u Kristu.

² Morao sam vas hraniti mlijekom, a ne čvrstom hranom jer ju niste mogli podnositi. A ne možete ni sada

³ jer vama još vlada tjelesna, grešna narav. Zavidite jedni drugima i prepirete se. Ne dokazuje li to da ste još tjelesni?

† 2:16 Izaija 40:13.

⁴ Kad jedan od vas kaže: “Ja sam Pavlov sljedbenik”, a drugi: “Ja sam Apolonov”, ne ponašate li se kao ljudi koji ne pripadaju Gospodinu?

⁵ A tko je Apolon i tko je Pavao da biste se zbog nas prepirali? Ta mi samo služimo Gospodinu kako nam je dao—da kroz nas povjerujete u njega.

⁶ Ja sam u vaša srca posijao sjeme, Apolon ga je zalio, ali Bog je dao da poraste.

⁷ Nije važan ni onaj tko sije ni onaj tko zalijeva, već Bog koji daje rasti.

⁸ Tko sije i tko zalijeva, jedno su, ali svaki će primiti plaću prema vlastitom trudu.

⁹ Jer mi smo samo Božji suradnici, a vi niste naša, već Božja njiva, Božja građevina.

¹⁰ Po Božjoj sam milosti položio temelj kao mudar graditelj. Drugi nadoziđuju. Ali svatko mora paziti kako nadoziđuje!

¹¹ Jer nitko ne može postaviti neki drugi temelj osim onoga koji je već postavljen—a to je Isus Krist.

¹² Na njega se može nadozidati zlatom, srebrom, dragim kamenjem, drvom, sijenom ili slamom.

¹³ Ali svačije će djelo izići na vidjelo na Dan suda kad bude iskušano ognjem. Tada će se pokazati kakvo je čije djelo.

¹⁴ Graditelj čije djelo ostane, primit će nagradu.

¹⁵ Ali kome djelo izgori, pretrpjet će veliku štetu. On sam spasit će se, ali kao kroz vatru.

¹⁶ Ne shvaćate li da ste vi Božji hram i da Božji Duh prebiva u* vama?

¹⁷ Razara li tko Božji hram, njega će Bog razoriti. Jer Božji hram je svet—a to ste vi, kršćani.

* 3:16 Ili: *među vama*.

¹⁸ Nemojte se zavaravati! Drži li tko od vas sebe pametnim prema mjerilima ovoga svijeta, morat će postati ludim da bi bio mudar prema Božjim mjerilima.

¹⁹ Jer mudrost ovoga svijeta pred Bogom je ludost. U Svetome pismu piše:

“On hvata mudre u zamku njihova vlastita lukavstva.”†

²⁰ I još:

“Gospodin poznaje umovanje mudrih; ono je isprazno.”‡

²¹ Zato se nemojte ponositi time što slijedite nekog vođu. Sve je vaše:

²² i Pavao i Apolon i Petar, § i cijeli svijet, i život i smrt, i sadašnjost i budućnost. Sve to pripada vama,

²³ vi pripadate Kristu, a Krist Bogu.

4

Pavao i Korinćani

¹ Zato Apolona i mene smatrajte samo Kristovim slugama zaduženima da objašnjavamo Božje tajne.

² Kada je tko za što zadužen, od njega se očekuje da to vjerno obavlja.

³ A jesam li ja tako činio? Nimalo mi nije do toga da o tome prosuđujete vi ili bilo tko drugi. Čak ni sam sebe ne prosuđujem.

⁴ Savjest mi je čista, ali čak me ni to ne opravdava. Jer sudac mi je samo Gospodin.

⁵ Zato ne donosite preuranjene zaključke o tomu tko je vjeran, a tko nije prije nego što se Gospodin

† 3:19 Job 5:13. ‡ 3:20 Psalam 94:11. § 3:22 U grčkome: *Kefa*.

vratu. Kad on dođe, iznijet će na vidjelo tajne skrivene u tami i razotkriti nakane svačijeg srca. Tada će svatko primiti pohvalu od Boga.

⁶Draga braćo, Apolona i sebe uzeo sam za primjer da biste od nas naučili što znači: “Ne preko onoga što stoji pisano!” te da se ne nadimate što pristajete uz jednog učitelja protiv drugoga.

⁷Po čemu si ti bolji od koga drugoga? Što imaš a da ti Bog to nije dao? A ako ti je sve dao Bog, zašto se hvališ kao da si to sam postignuo?

⁸Vi mislite da već imate sve što trebate! Već ste bogati! I bez nas ste postali kraljevima! Kamo sreće da ste se zaista već zakraljili jer bismo onda i mi kraljevali s vama.

⁹Čini mi se da je Bog nas apostole stavio na posljednje mjesto, poput ratnih zarobljenika osuđenih na smrt na kraju pobjedničke povorke, da nas tako gleda cijeli svijet, i anđeli i ljudi.

¹⁰Zbog svoje odanosti Kristu činimo se glupima, no vi ste, dakako, vrlo mudri kršćani! Mi smo slabi, a vi jaki! O vama ljudi lijepo govore, a nama se smiju.

¹¹Sve do ovoga trenutka podnosimo glad, žeđu i golotinju, primamo batine i beskućnici smo.

¹²Mukotrpno radimo vlastitim rukama da zaradimo za život. Blagoslivljamo one koji nas vrijeđaju, strpljivo podnosimo one koji nas zlostavljaju.

¹³Blago uzvraćamo onima koji nas ocrnjuju. Postali smo kao smeće svijeta, kao svačiji izmet—sve do sada.

¹⁴Ne pišem vam to da vas posramim, nego da vas upozorim kao svoju ljubljenu djecu.

¹⁵ Jer da imate i bezbroj učitelja o Kristu, ipak imate samo jednoga duhovnog oca. Ja sam vam postao ocem u Kristu Isusu kad sam vam propovijedao Radosnu vijest.

¹⁶ Zato vas zaklinjem: činite kao i ja.

¹⁷ Šaljem vam zato i Timoteja, svojega voljenog i vjernog sina u Gospodinu. On će vas podsjetiti na moje naputke o vladanju u Kristu, koje poučavam u svakoj crkvi.

¹⁸ Znam da su se neki od vas uznijeli kao da više neću doći k vama.

¹⁹ Ali doći ću, i to uskoro, bude li Gospodin htio, ne zato da vidim što ti umišljeni ljudi govore, nego da vidim što mogu u Gospodinu.

²⁰ Jer Božje kraljevstvo nije u riječima, nego u Božjoj sili.

²¹ Što vam je draže, da k vama dođem s kaznama i prijekorima ili s ljubavlju i blagošću?

5

Pavao osuđuje uznositost zbog duhovnosti

¹ Pročulo se o takvom bludu među vama, o takvom zlu kakvo čak ni pogani ne čine. Kažu mi da neki čovjek iz vaše crkve živi u grijehu sa ženom svojega oca.

² A vi ste se još umislili. Zašto niste u žalosti? Uklonite iz svojega zajedništva počinitelja tog nedjela.

³ Iako nisam nazočan tijelom, nazočan sam duhom te sam presudio, kao da sam s vama, čovjeku koji je takvo što počinio:

⁴ okupite Crkvu u ime našega Gospodina Isusa Krista. Ja ću biti s vama duhom, kao i sila Gospodina Isusa.

⁵ Predajte toga čovjeka Sotoni u ruke: isključite ga iz Crkve da trpi u tijelu* kako bi se on† spasio na dan Gospodina Isusa.

⁶ Kako se još možete hvaliti! Kao da ne znate da malo kvasca ukvasi sve tijesto! Dopustite li jednomu da griješi, ubrzo će se grijeh proširiti.

⁷ Očistite se od staroga kvasca da budete novo tijesto, kao što i jeste beskvasni, jer je naše pashalno janje—Krist—već žrtvovano.

⁸ Svetkujmo zato blagdan, ne sa starim kvascem niti s kvascem zloće i pokvarenosti, već s beskvasnim kruhom čistoće i čestitosti.

⁹ U prijašnjoj sam vam poslanici napisao da se ne družite s bludnicima.

¹⁰ Nisam pri tome mislio na bludnike općenito, na nevjernike iz svijeta koji su bludnici, ili lakomci, ili varalice, ili idolopoklonici—jer inače biste morali izići iz svijeta.

¹¹ Mislio sam da se ne družite s ljudima koji sebe nazivaju kršćanima,‡ a bludnici su, ili lakomci, ili idolopoklonici, ili klevetnici, ili pijanci, ili varalice.

¹² Nije na meni da sudim one koji su vani. Ali onima u Crkvi koji tako griješe trebate suditi.

¹³ Onima koji su vani sudit će Bog. Ali u Svetome pismu piše: “Isključite opakoga iz svoje sredine.”

* **5:5** U grčkome: *na propast tijela*. † **5:5** U grčkome: *njegov duh*.

‡ **5:11** U grčkome: *braćom*.

6

Treba izbjegavati sudske parnice između kršćana

¹ Kako se neki od vas usuđuju s drugim kršćanima parničiti na svjetovnome sudu tražeći pravdu od nepravednih umjesto od svetih?

² Zar ne znate da ćemo mi sveti jednoga dana suditi svijet? Pa ako ćete suditi svijetu, ne možete li sami presuđivati i o tim sitnicama?

³ Ne znate li da ćemo suditi anđelima? Morali biste stoga biti u stanju riješiti svagdašnje razmirice ovdje na zemlji.

⁴ A vi za svoje svagdašnje sporove uzimate suce izvana! Zašto ne uzmete za suca nekoga od najmanje cijenjenih u Crkvi?.

⁵ Kažem to da biste se postidjeli. Nema li u cijeloj Crkvi nikoga tko bi bio dovoljno mudar da presudi među braćom?

⁶ Umjesto toga jedan kršćanin* tuži drugoga—i to pred nevjernicima!

⁷ Nedostatak vam je već to što se uopće parničite. Zašto radije ne pretrpите nepravdu? Zašto radije ne pregorite štetu?

⁸ Umjesto toga vi i sami nanosite nepravdu i varate—čak i vlastitu braću u Kristu!

Treba se kloniti bluda

⁹ Ne znate li da oni koji čine zlo neće baštiniti Božje kraljevstvo? Nemojte se zavaravati! Ni bludnici, ni idolopoklonici, ni preljubnici, ni homoseksualci,

* 6:6 U grčkome: *brat*.

¹⁰ ni lopovi, ni lakomci, ni pijanci, ni psovači, ni varalice neće baštiniti Božjeg kraljevstva.

¹¹ I neki od vas bili su takvi, ali sada ste oprani od grijeha i posvećeni. Opravdani ste pred Bogom zbog onoga što su Gospodin Isus Krist i Duh našega Boga učinili za vas.

O bludu

¹² Kaže se: “Sve mi je dopušteno...”—ali sve mi ne služi na korist. “Sve mi je dopušteno...”—ali ničemu neću robovati.

¹³ Kažete: “Hrana je za trbuh, a trbuh za hranu.” Tako je, ali Bog će jednog dana i jedno i drugo uništiti. Naša tijela nisu stvorena za blud, nego za Gospodina, i Gospodin za tijela.

¹⁴ Bog će uskrisiti naša tijela od mrtvih svojom veličanstvenom silom, baš kao što je i našega Gospodina podignuo od mrtvih.

¹⁵ Ne shvaćate li da su vaša tijela Kristovi udovi? Zar ćete dakle svoje tijelo, koje pripada Kristu, sjediniti s bludničnim? Nipošto!

¹⁶ Zar ne znate da muškarac koji se druži s bludnicom postaje s njom jedno tijelo? Jer u Svetome pismu piše: “Njih će dvoje biti jedno tijelo.”†

¹⁷ A tko se združi s Gospodinom, postaje s njime jedan duh.

¹⁸ Bježite od bluda! Svaki drugi grijeh čovjek čini izvan tijela, a bludnik griješi protiv vlastitog tijela.

¹⁹ Ne shvaćate li da je vaše tijelo hram Svetoga Duha kojega vam je Bog dao i da on prebiva u vama? Vi ne pripadate sebi

† 6:16 Postanak 2:24.

²⁰ jer je Bog za vas platio otkupninu. Zato svojim tijelom trebate proslavljati Boga.

7

O ženidbi

¹ A sada odgovor na ono o čemu ste mi pisali: “Dobro je da čovjek živi uzdržavajući se od dodira sa ženom.”

² Ali zbog pogibli od bluda dobro je da svaki muškarac održava bračne odnose sa ženom, a tako i žena sa svojim mužem.

³ Muž neka ženi ne uskraćuje tjelesnu bliskost na koju ona ima pravo, a isto tako ni žena mužu.

⁴ Jer ženinim tijelom gospodari muž, a on nije gospodar vlastitog tijela, već njime gospodari njegova žena.

⁵ Nemojte se uskraćivati jedno drugome, osim ako to želite učiniti privremeno da biste se potpunije posvetili molitvi. Zatim se opet združite da vas Sotona ne bi napastovao zbog suzdržavanja.

⁶ Ali to vam kažem kao dopuštenje, a ne kao zapovijed.

⁷ Želio bih da svi budu neženje, kao ja. Ali svakome od nas Bog je dao drukčiji dar—nekome da bude oženjen, nekome da bude samac.

⁸ Što se tiče neoženjenih i udovica—bolje im je da ostanu samci kao i ja.

⁹ Ako se pak ne mogu uzdržati, neka se žene. Jer je bolje ženiti se nego izgarati od žudnje.

¹⁰ A za one u braku imam zapovijed—ne od sebe, već od Gospodina: neka se žena ne rastaje od muža.

¹¹ Ako se ipak rastane, neka se više ne udaje ili neka se pomiri s mužem. Ni muž ne smije ostaviti ženu.

¹² A ostalima pak kažem, iako Gospodin to nije izravno zapovjedio: ima li kršćanin* ženu nevjernicu koja pristaje živjeti s njim, ne smije ju ostaviti.

¹³ Ima li kršćanka† muža nevjernika koji pristaje s njom živjeti, ne smije ga napustiti.

¹⁴ Jer žena kršćanka unosi svetost u brak, a muž kršćanin također. Inače će vam djeca biti poput pogana, ali ovako su posvećena za Boga.

¹⁵ Ali ako se supružnik koji nije vjernik želi rastaviti, neka to učini. Vjerni muž ili žena nisu primorani s njima ostati jer Bog želi da njegova djeca žive u miru.

¹⁶ Jer tko zna hoće li žena kršćanka spasiti muža nevjernika, ili muž kršćanin ženu koja nije vjernica?

¹⁷ Inače neka svatko živi kako mu je Gospodin dodijelio, kao kad ga je Bog pozvao. Tako naređujem po svim crkvama.

¹⁸ Ako je tko bio obrezan prije nego što je postao vjernikom, to ne bi trebao skrivati. A tko se obratio kao neobrezan, ne bi se sada trebao obrezivati.

¹⁹ Jer nije važno je li tko obrezan ili neobrezan, već držati se Božjih zapovijedi.

²⁰ Svatko neka ostane u onome zvanju u kojemu ga je zatekao Božji poziv.

²¹ Jesi li pozvan kao rob? Ne brini se! Ali, ako možeš postati slobodan, iskoristi priliku.

* **7:12** U grčkome: *brat*. † **7:13** U grčkome: *sestra*.

²² Ako si i bio rob kad te je Gospodin pozvao, on te je oslobodio od robovanja grijehu. A ako te je pozvao kao slobodnog čovjeka, sada si Kristov rob.

²³ Bog je za vas platio otkupninu. Nemojte zato robovati ljudima.

²⁴ Zato, braćo, neka svatko u svojem zajedništvu s Bogom ostane u onomu u čemu ga je on pozvao.

²⁵ Glede neudanih djevojaka nemam zapovijedi od Gospodina. Mogu vam samo savjetovati kao čovjek koji je, po Božjemu milosrđu, vrijedan povjerenja.

²⁶ Zbog sadašnje nevolje smatram da je najbolje da ostanete tako kako jeste.

²⁷ Imaš li ženu, ne traži rastave. Nisi li oženjen, nemoj se ni ženiti.

²⁸ Ako se i oženite, nije to grijeh. Ako se djevojka uda, ne griješi. Htio bih vas samo sačuvati od tjelesne patnje koja dolazi s brakom.

²⁹ Braćo i sestre, želim, naime, reći da nam je još kratko vrijeme preostalo. Zato oženjeni ne smiju dopustiti da im brak bude prva briga.

³⁰ Žalosni ne smiju zanemariti Božji posao zbog svoje žalosti, ni sretni zbog svoje radosti, ni imućni zbog svojega bogatstva,

³¹ ni oni koji uživaju u ovome svijetu zbog svojega užitka, jer obliče ovoga svijeta prolazi.

³² Želio bih da budete bezbrižni. Neženja se brine o Božjemu poslu i kako da ugodi Gospodinu.

³³ A oženjen se čovjek uz to mora brinuti i o svjetovnomu—kako da ugodi ženi—

³⁴ pa je podijeljen. Neudana žena ili djevojka isto se tako može više brinuti za Gospodnje, da bude sveta i tijelom i duhom. A udana se mora brinuti i za svjetovno—kako da ugodí mužu.

³⁵ Ne govorim to da vam postavljám zabrane, nego da vam pomognem da uzmognete primjereno i neometano služiti Gospodinu.

³⁶ Ako tko smatra da nedolično postupa prema svojoj zaručnici, i ako ona više nije u prvoj mladosti te stoga drži da se treba oženiti, neka se oženi. Neće zgriješiti. Neka se vjenčaju!

³⁷ Ali ako je tko čvrsto odlučio ne ženiti se, a nema hitnje i može vladati sobom, dobro čini ne ženeći se.

³⁸ Tko se dakle oženi, dobro čini, a tko se ne oženi, čini još bolje.

³⁹ Žena je vezana za svojega muža dokle god on živi; ako joj muž umre, može se opet udati, ali samo za kršćanina.†

⁴⁰ Ali smatram da će biti blaženija ako se ne uda ponovno te da vam govoreći to dajem savjet od Svetoga Duha.

8

O hrani žrtvovanoj idolima

¹ Što se tiče mesa žrtvovanog idolima, o tomu svi posjedujemo znanje. Ali znanje čovjeka čini umišljenim, a ljubav izgrađuje.

² Misli li tko da mnogo zna, taj ne zna kako treba znati.

³ A Bog poznaje čovjeka koji ga uistinu ljubi.

† 7:39 U grčkome: *ali samo u Gospodinu*.

⁴ Smijemo li, dakle, jesti meso žrtvovano idolima? Svi znamo da idol zapravo nije Bog i da postoji samo jedan Bog.

⁵ Neki vjeruju da ima mnogo bogova na nebu i na zemlji—jer zaista ima mnogo takozvanih bogova i gospodara.

⁶ Ali mi znamo da postoji samo jedan Bog Otac koji je sve stvorio i za kojega postojimo. I jedan je Isus Krist po kojemu je sve stvoreno i po kojemu imamo život.

⁷ Ali to ne znaju svi. Neki ljudi toliko su naviknuli na idole da jedući žrtvovano meso o njemu razmišljaju kao o mesu žrtvovanom pravim bogovima te tako kaljaju svoju slabu savjest.

⁸ Zapamtite da jelom nećemo steći Božju naklonost. Niti što gubimo ako takvo meso ne jedemo, niti što dobivamo jedemo li ga.

⁹ Ali pazite da zbog te vaše slobode ne posrne slabiji brat ili sestra.

¹⁰ Jer tko smatra da je grijeh jesti tu hranu, može te vidjeti kako jedeš u idolskome hramu. Ti znaš da u tome nema ničega lošega, ali on će jedući meso žrtvovano idolima naučiti da kalja svoju savjest čineći ono što smatra grijehom.

¹¹ Tako zbog tvojega znanja može propasti nejaki kršćanin* za kojega je Krist umro.

¹² Griješeći tako protiv braće i ranjavajući njihovu nejaku savjest, griješite protiv Krista.

¹³ Ako će moje jelo navesti na grijeh mog brata, neću više jesti mesa dok živim da moj brat zbog mene ne posrne.

* **8:11** U grčkome: *brat*.

9

Pavao se odriče svojih prava

¹ Nisam li ja slobodan? Nisam li apostol? Nisam li vidio našega Gospodina Isusa vlastitim očima? Niste li vi u Gospodinu zbog mogega truda?

² Ako me drugi i ne smatraju apostolom, vama to sigurno jesam jer ste vi živ dokaz za to.

³ To je odgovor onima koji osporavaju moje apostolstvo.

⁴ Nemamo li pravo jesti za vašim stolom?

⁵ Nemamo li pravo dovesti sa sobom ženu kršćanku, * kao što čine i drugi učenici, Gospodinova braća i Petar?†

⁶ Ili se samo Barnaba i ja moramo uzdržavati vlastitim radom?

⁷ Koji to vojnik vojuje o svojem trošku? Tko sadi vinograd a da ne smije jesti njegova roda? Koji to pastir napasa stado a da ne smije piti mlijeka?

⁸ Ne govorim vam to samo po ljudsku, nego tako kaže i Božji zakon.

⁹ Jer u Mojsijevu zakonu piše: "Ne zavezuju usta volu koji vrši žito."‡ Mislite li da je Bog to rekao samo za volove?

¹⁰ Nije li to rekao i za nas? Naravno da jest. Kao što žeteoci i vršoci rade u nadi da će imati udjela u žetvi, tako i duhovne radnike trebaju namiriti oni kojima služe.

¹¹ Zar je previše da mi, koji smo u vas sijali duhovna dobra, očekujemo požeti vaša tjelesna dobra?

* **9:5** U grčkome: *sestru*. † **9:5** U grčkome: *Kefa*. ‡ **9:9** Ponovljeni zakon 25:4.

¹² Ako drugi na to imaju pravo, nemamo li mi i veće pravo? Ipak, nismo se njime koristili, nego sve podnosimo da ne postavimo kakvu zapreku Kristovoj Radosnoj vijesti.

¹³ Ne znate li da oni koji rade u Hramu dobiju od hrane koju ljudi donose u svetište i da oni koji služe pri žrtveniku dobiju dio žrtvenih prinosa?

¹⁴ Jednako je tako Gospodin naredio da oni koji navješćuju Radosnu vijest od nje i žive.

¹⁵ Ali ja se nikad nisam koristio tim pravom. I ne pišem vam to zato da bih to od sada činio. Radije bih umro nego se odrekao te odlike da propovijedam bez naplate.

¹⁶ Propovijedanjem Radosne vijesti ne mogu se hvaliti jer mi je to dužnost. Teško meni ako ju ne propovijedam!

¹⁷ Da to činim iz vlastite pobude, imao bih pravo na plaću. Ali ja samo vršim službu koju mi je Bog povjerio.

¹⁸ Što mi je dakle plaća? Zadovoljstvo da propovijedam Radosnu vijest besplatno ne iskorisćujući svoje propovjedničko pravo.

¹⁹ Iako sam slobodan i ne pripadam nikome, ipak sam svima postao robom, samo da ih što više pridobijem za Krista.

²⁰ Kad sam bio sa Židovima, bio sam Židov da ih mogu dovesti Kristu. Kad sam bio s onima koji se drže Zakona, i ja sam to činio, iako nisam vezan Zakonom, da ih mogu dovesti Kristu.

²¹ Kad sam bio s poganima koji nemaju Zakona, bio sam poput njih koliko sam god mogao. Tako sam stekao njihovo povjerenje i mogao ih dovesti

Kristu, ali nisam zanemario Božji zakon, nego sam bio poslušan Kristovu zakonu.

²² S nejakima sam bio nejak da ih pridobijem za Krista. Svima njima bio sam sve ne bih li neke spasio.

²³ A sve to činim zbog Radosne vijesti, da i ja budem njezinim dionikom.

²⁴ Ne znate li da u trci svi trkači trče, a samo jedan osvoji prvu nagradu? I vi trčite tako da ju osvojite.

²⁵ Svaki natjecatelj živi suzdržljivo. Oni to čine da dobiju vijenac koji će istrnuti, a mi da dobijemo nagradu koja će vječno trajati.

²⁶ Trčim zato, ali uvijek prema cilju, a ne besciljno i uzaludno poput nekoga tko šakom udara vjetar.

²⁷ Stegom morim svoje tijelo i tjeram ga poput roba da ne bih, pošto sam drugima propovijedao, sam bio odbačen.

10

Upozorenje na idolopoklonstvo

¹ Htio bih, braćo i sestre, da znate što se našim precima davno dogodilo u pustinji. Bog ih je sve vodio oblakom koji se kretao pred njima i sve ih je sigurno preveo preko mora po suhome dnu.

² Svi su oni kršteni u oblaku i u moru kao Mosijeve sljedbenici.

³ Svi su jeli istu čudesnu hranu i svi su pili istu čudesnu vodu.

⁴ Pili su iz duhovne stijene koja ih je pratila, a ta je stijena bio Krist.

⁵ Unatoč svemu, većina ih nije bila po volji Bogu te su poubijani u pustinji.

⁶ To se dogodilo nama za opomenu: da ne žudimo za zlim poput njih

⁷ i da se ne klanjamo idolima kao oni. U Svetome pismu piše: "Narod posjeda da jede i pije, a zatim ustanu plesati" u čast zlatnome teletu.

⁸ Ne odajmo se bludu kao što su mu se oni odali te ih je zbog toga dvadeset tri tisuće palo u jednome danu.

⁹ Ne izazivajmo Gospodina kao što su ga izazivali neki od njih pa su poginuli od zmija.

¹⁰ Ne prigovarajte kao što su neki od njih prigovarali pa je Bog poslao anđela Zatornika da ih pobije.

¹¹ Sve se to događalo nama za primjer, a zapisano je kao opomena nama koji živimo u posljednjim vremenima.

¹² Misli li dakle tko da dobro stoji, neka pazi da ne zapadne u isti grijeh.

¹³ Znajte da vas ne snalaze kušnje koje i drugi ljudi nemaju. Bog je vjeran. Neće dopustiti da vas kušnja nadvlada, nego će vam pokazati i izlaz iz nje da možete izdržati.

¹⁴ Zato se, dragi moji, klonite idolopoklonstva.

¹⁵ Razumni ste vi ljudi. Prosudite dakle sami je li istina što ću vam reći.

¹⁶ Nije li čaša koju posvećujemo za stolom Gospodnjim zajedništvo Kristove krvi? Nije li kruh koji lomimo zajedništvo Kristova tijela?

¹⁷ Time što svi jedemo od jednoga kruha pokazujemo da smo jedno tijelo.

¹⁸ Pogledajte Izraelce po tijelu! Svi koji blaguju žrtve dionici su žrtvenika.

¹⁹ Što želim reći? Da su žrtve idolima vrijedne ili da su idoli pravi bogovi?

²⁰ Naprotiv! Kažem da pogani te žrtve prinose demonima, a ne Bogu. A ja ne želim da vi imate išta s demonima.

²¹ Ne možete piti i iz Gospodnjeg i iz vražjeg kaleža. Ne možete jesti i za Gospodnjim i za vražjim stolom.

²² Zar da izazivamo Gospodinovu ljubomoru? Mislite li da smo jači od njega?

²³ Kaže se: “Sve mi je dopušteno...”—ali ne služi mi sve na korist. “Sve mi je dopušteno...”—ali sve ne izgrađuje.

²⁴ Ne mislite samo na vlastito dobro. Brinite se o tome što je dobro za drugoga.

²⁵ Jedite sve što se prodaje na tržnici i nemojte se zbog savjesti raspitivati je li žrtvovano idolima ili nije.

²⁶ Jer “Gospodinova je zemlja i sve na njoj.”*

²⁷ Pozove li vas na objed nevjernik i želite li se odazvati, jedite sve što se pred vas stavi ne ispitujući ništa zaradi savjesti.

²⁸ Ako vas tko upozori da je meso bilo žrtvovano idolima, nemojte ga jesti zaradi onoga koji vas je upozorio i zaradi savjesti.

²⁹ Ne zaradi svoje, nego zaradi njegove savjesti. “Zašto bi moju slobodu ograničavala tuđa savjest?” pitat ćete.

³⁰ “Ako zahvaljujem Bogu za hranu koju jedem, zašto da me osuđuju zbog onoga što jedem?”

* **10:26** Psalam 24:1.

³¹ Jer bilo da jedete, pijete ili činite što drugo, sve činite Bogu na slavu!

³² Ne budite na sablazan nikome—ni Židovima, ni poganima,[†] ni Božjoj crkvi.

³³ Tako se i ja trudim svima u svemu ugoditi ne čineći ono što je najbolje za mene, već što je najbolje za njihovo spasenje.

11

¹ A vi biste trebali slijediti moj primjer, kao što ja slijedim Kristov.

Upute za javno bogoslužje

² Pohvaljujem vas što me se u svemu sjećate i što se držite kršćanskoga učenja koje sam vam predao.

³ Ali hoću da nešto znate: svaki je čovjek odgovoran Kristu, žena je odgovorna mužu, a Krist je odgovoran Bogu.*

⁴ Muškarac sramoti Krista[†] ako pokriva glavu dok se moli ili prorokuje.

⁵ A žena sramoti svojega muža[‡] ako se moli ili prorokuje gologlava. To je isto kao da je obrijala glavu.

⁶ Ako odbije na glavi nositi pokrivalo, neka ošiša svu kosu. A kako je sramota da žena bude kratke kose ili obrijane glave, treba nositi pokrivalo.

⁷ Muškarac ne treba pokrivati glavu jer je na sliku i slavu Božju, a muškarcu je slava žena.

⁸ Prvi čovjek nije nastao od žene, nego je ona nastala od njega.

[†] 10:32 U grčkome: *Grcima*. * 11:3 U grčkome: *muškarcu je glava Krist, ženi je glava muž, a Kristu je glava Bog*. [†] 11:4 U grčkome: *svoju glavu*. [‡] 11:5 U grčkome: *svoju glavu*.

⁹ Nije, osim toga, muškarac stvoren zaradi žene, nego žena zaradi muškarca.

¹⁰ Zato žena treba uvijek imati pokrivenu glavu kao znak vlasti, zbog anđela.

¹¹ Ali u odnosima između Gospodinove djece žena nije neovisna o mužu niti je muž neovisan o ženi.

¹² Jer iako je prva žena nastala od muškarca, od tada su svi muškarci rođeni od žene, a sve to dolazi od Boga.

¹³ Prosudite sami dolikuje li da se žena moli Bogu gologlava.

¹⁴ Nije li očito da je muškarcu sramota imati dugu kosu?

¹⁵ I nije li očito da je duga kosa ženi na ponos? Jer dana joj je kao pokrivalo.

¹⁶ A želi li se tko oko toga prepirati, mogu samo reći da u nas nije takav običaj te da tako drže i u drugim crkvama Božjim.

Zapovijed za Gospodnju večeru

¹⁷ Ima još nešto u čemu vas ne mogu pohvaliti. Čini mi se da vaši zajednički sastanci donose više štete nego koristi.

¹⁸ Prije svega, čujem, a donekle i vjerujem da kad se okupite u zajednici, među vama nastaje razdor.

¹⁹ Takvih podjela, nesumnjivo, mora biti da se pokaže tko je Bogu po volji.

²⁰ Kad se dakle sastajete, to više nije blagovanje Gospodnje večere

²¹ jer pohlepno jedete vlastitu hranu ne dijeleći ju s drugima. Tako jedni gladuju, dok se drugi opijaju.

²² Ne možete li doma jesti i piti? Ili zaista prezirete Božju crkvu i sramotite siromahe? Što da vam na to kažem? Da vas pohvalim? Ne mogu vas u tome pohvaliti.

²³ Prenosim vam što je Gospodin rekao. One noći kad je izdan, uzeo je kruh,

²⁴ zahvalio Bogu za njega, razlomio ga i rekao: “Ovo je moje tijelo—za vas. Ovo činite meni na spomen.”

²⁵ Tako je nakon večere uzeo i čašu te rekao: “Ovo je čaša Novoga saveza, zapečaćenoga mojom prolivenom krvlju. Činite to meni na spomen svaki put kad ga pijete!”

²⁶ Svaki put kad jedete taj kruh ili pijete tu čašu, navješćujete Gospodinovu smrt dok opet ne dođe.

²⁷ Jede li dakle tko taj kruh ili pije tu čašu nedostojno Gospodina, kriv je jer griješi protiv tijela i krvi Gospodnje.

²⁸ Zato neka se svatko preispita prije nego što jede kruh i pije iz čaše.

²⁹ Jer tko jede kruh ili pije iz čaše nedostojno, ne iskazujući čast Kristovu tijelu,[§] jede i pije Božju osudu nad sobom.

³⁰ Zato među vama ima mnogo slabih i bolesnih i mnogo vas umire.

³¹ Preispitujemo li se, Bog nas neće tako kažnjavati.

³² Ali zato što nas Gospodin prosuđuje i kažnjava, nećemo biti osuđeni sa svijetom.

[§] **11:29** U grčkome: *ne razabirući tijelo* (u nekim rukopisima: *tijelo Gospodnje*).

³³ I zato, draga braćo, kad se sastajete na večeru Gospodnju, čekajte jedni druge.

³⁴ Ako ste zaista gladni, jedite doma da vam sastanak ne bude na osudu.

O drugome ću vas uputiti kad dođem.

12

Darovi Duha

¹ A sad ću vam, draga braćo i sestre, nešto napisati o darovima koje daje Sveti Duh, da ne ostanete u neznanju.

² Znae da ste, dok ste još bili pogani, bili zavedeni i da ste se zanosili nijemim idolima.

³ Zato želim da znate kako možete razaznati dolazi li što od Božjega Duha: Nitko pod djelovanjem Svetoga Duha ne može prokleti Isusa niti tko može reći: "Isus je Gospodin" ako nije pod djelovanjem Svetoga Duha.

⁴ Duhovnih darova ima različitih, ali Sveti Duh koji sve njih daje isti je.

⁵ Služba ima različitih, ali Gospodin kojemu služimo je isti.

⁶ Iako djeluje na različite načine, isti je Bog koji čini sve u svima.

⁷ Tko dobije objavu Svetoga Duha, dobio ju je za dobrobit cijele Crkve.

⁸ Zaista, jednome Sveti Duh daje da govori riječi mudrosti, a drugome taj isti Duh daje govoriti riječ znanja.

⁹ Jednima je u istome Duhu dana osobita vjera, a drugima moć da liječe bolesne.

¹⁰ Nekima se daje moć da čine čudesa, drugima da prorokuju. Nekima je opet dana sposobnost da razlikuju djeluje li Božji Duh ili koji drugi duh. Neki imaju sposobnost govoriti jezike koje ne poznaju, a neki dobivaju tumačenje tih poruka.

¹¹ Samo je jedan Sveti Duh koji dijeli te darove. On jedini odlučuje koji će dar komu dati.

Brojni udovi jednoga Tijela

¹² Kao što se ljudsko tijelo sastoji od mnogo dijelova, ali svi oni tvore cjelinu, tako je i s Kristovim tijelom.

¹³ Neki od nas su Židovi, neki pogani, neki robovi, a neki slobodni ljudi. Ali svi smo kršteni u Kristovo tijelo jednim Duhom i svi smo napojeni tim istim Duhom.

¹⁴ Tijelo nema samo jedan ud, već mnogo udova.

¹⁵ Ako noga kaže: "Ne pripadam tijelu jer nisam ruka", hoće li zbog toga prestati biti dijelom tijela?

¹⁶ I ako uho kaže: "Ne pripadam tijelu jer nisam oko", hoće li zbog toga prestati biti dijelom tijela?

¹⁷ Kad bi nam se tijelo sastojalo samo od oka, kako bismo čuli? Da nam je cijelo tijelo samo uho, kako bismo imali njuh?

¹⁸ Ali Bog je naša tijela načinio s mnogim udovima i sve ih je na tijelu razmjestio kako je htio.

¹⁹ Kad bi svi oni bili jedan ud, kakvo bi to bilo tijelo?

²⁰ Ali udova je mnogo, a tijelo je jedno.

²¹ Ne može oko ruci, ili glava nogama, reći: "Ne trebam te!"

²² Naprotiv, neki udovi koji se čine najslabijima zapravo su najpotrebniji.

²³ One udove tijela koji nam se čine najnečasnijima okružujemo većim poštovanjem. Manje pristojne udove prikrivamo većom pristojnošću,

²⁴ dok s pristojnima nije potrebno tako činiti. Ali Bog je sastavio naše tijelo tako da je posljednjem udu dao najviše časti

²⁵ da u tijelu ne bude razdora, nego da se udovi brinu jedni za druge.

²⁶ Ako jedan ud pati, trpe i ostali udovi; ako se jednomu iskazuje čast, svi se udovi tomu raduju.

²⁷ Svi ste vi skupa Kristovo tijelo, a svatko je od vas zaseban i nuždan ud na njemu.

²⁸ U Crkvi je Bog jedne postavio za apostole, druge za proroke, treće za učitelje, zatim neke da čine čudesa, nekima je dao dar iscjeljivanja, nekima dar pomaganja drugima, nekima dar upravljanja, a nekima da govore jezike koje nisu učili.

²⁹ Zar su svi apostoli? Jesu li svi proroci? Jesu li svi učitelji? Zar su svi čudotvorci?

³⁰ Ima li svatko dar iscjeljivanja? A dar govorenja jezicima koje nije učio? Može li svatko tumačiti poruke u tim jezicima?

³¹ Čeznite za višim darovima.

A pokazat ću vam još uzvišeniji put.

13

Hvalospjev ljubavi

¹ Kad bih sve ljudske i anđeoske jezike govorio, a ljubavi ne bih imao, bio bih poput mjedi što ječi ili cimbala što zveči.

² Kad bih imao dar prorokovanja, kad bih razumio sva otajstva i imao sve znanje te takvu vjeru da bih i gore premještao, a ljubavi ne bih imao, bio bih—ništa.

³ Kad bih siromasima razdao sav svoj imetak, kad bih i tijelo svoje predao da se sažeže, a ljubavi ne bih imao—ništa mi koristilo ne bi.

⁴ Ljubav je strpljiva, ljubav je dobrostiva; ona ne zavidi, ne hvasta se, ne oholi se.

⁵ Nije nepristojna, ne traži svoje pravo, nije razdražljiva, ne pamti zlo;

⁶ ne raduje se nepravdi, nego istini.

⁷ Sve izdržava, nikad ne gubi vjeru, uvijek se nada, sve podnosi.

⁸ Ljubav nikad neće uminuti. Prorokovanje? Iščeznut će. Jezici? Zamuknut će. Znanje? Nestat će.

⁹ Jer nepotpuno je naše znanje, nepotpuno naše prorokovanje.

¹⁰ A kada dođe ono što je savršeno, uminut će ovo što je nepotpuno.

¹¹ Kad sam bio dijete, govorio sam kao dijete, razmišljao sam kao dijete, rasuđivao sam kao dijete. Kad sam postao zrelim čovjekom, odbacio sam što je djetinje.

¹² Sad vidimo u zrcalu, nejasno, a tada ćemo gledati licem u lice. Sada spoznajem nepotpuno, a tada ću spoznati savršeno, kao što sam i sam spoznan.

13 A sada ostaje troje: vjera, nada i ljubav, ali najveća je među njima ljubav.

14

Darovi govora u jezicima i prorokovanja

¹ Težite za ljubavlju! Žarko čeznite za duhovnim darovima, posebice za prorokovanjem!

² Jer tko govori u jezicima, Bogu govori; nitko ga, naime, ne razumije jer Duhom govori tajanstvene stvari.

³ Tko prorokuje, međutim, govori ljudima: pomaže im da se izgrađuju u Gospodinu, hrabri ih i tješi.

⁴ Tko govori u jezicima, izgrađuje sebe u Gospodinu, ali tko prorokuje, izgrađuje Crkvu.

⁵ Želio bih da svi govorite u jezicima, ali još više da prorokujete. Jer tko prorokuje, veći je od onoga tko govori u drugim jezicima, osim ako to protumači za izgradnju Crkve.

⁶ Draga braćo, kad bih došao i govorio vam drugim jezicima, od kakve bi vam to bilo koristi ako vam ne bih priopćio ni kakvo otkrivenje, ni znanje, ni proroštvo, ni pouku?

⁷ Čak i ako beživotna glazbala—flauta ili lira—ne daju od sebe razgovijetna glasa, kako ćete razabrati što izvode?

⁸ Ili ako trublja ne daje jasna glasa, kako će vojnici znati da se treba spremati za boj?

⁹ Također, govorite li tuđim jezikom, nerazumljivo, tko će razabrati što govorite? Bit će kao da govorite u vjetar.

¹⁰ Na svijetu ima toliko različitih jezika i oni koji ih razumiju odlično se na njima sporazumijevaju.

¹¹ Ali meni ne znače ništa. Neću razumjeti ljude koji mi tim jezicima govore niti će oni razumjeti mene.

¹² Kad već tako silno čeznete za duhovnim darovima, molite Boga da vam dade one koji će biti na izgradnju cijeloj Crkvi.

¹³ Zato onaj koji govori jezike, neka moli i za dar tumačenja kako bi ljudima mogao reći i značenje poruke koju je u jezicima dobio.

¹⁴ Jer ako se molim na jeziku koji ne razumijem, moj se duh moli, ali moj um u tome ne sudjeluje.

¹⁵ Što mi je dakle činiti? Molit ću se duhom, ali također i umom, riječima koje razumijem. Pjevat ću hvalospjeve duhom, ali i umom.

¹⁶ Jer ako se moliš Bogu samo duhom, kako će oni koji ne razumiju što govoriš s tobom slaviti Boga te reći "Amen" na tvoju molitvu?

¹⁷ Izricat ćeš divne hvalospjeve, ali oni drugima neće biti na izgradnju.

¹⁸ Ja, hvala Bogu, govorim u drugim jezicima više od svih vas.

¹⁹ Ali na crkvenome sastanku draže mi je izgovoriti pet razumljivih riječi, da i druge poučim, nego izreći bezbroj riječi na drugim jezicima.

²⁰ Ne budite, draga braćo i sestre, poput djece u razboritosti glede toga, nego budite djeca po zloći, a zreli pameću.

²¹ U Svetome pismu piše da je Gospodin rekao:
"Govorit ću svom narodu
nepoznatim jezicima
i kroz usne tuđinaca.

Ali čak me ni tada
neće poslušati.”*

²² Drugi jezici dakle nisu znak zbog kojega će nevjerni povjerovati nego ih ostavlja u neznanju.

Ali proroštvo navodi nevjernike da vjeruju.

²³ Govore li, primjerice, na crkvenome sastanku svi u drugim jezicima, a uđu nevjernici ili tko neupućen u te stvari, pomislit će da ste poludjeli.

²⁴ Ali ako svi prorokujete, a uđe koji nevjernik ili neupućen čovjek, shvatit će da je grešnik i vaše će ga riječi osuditi.

²⁵ Dok bude slušao, tajne njegova srca bit će razotkrivene te će pasti na koljena i pokloniti se Bogu i priznati: “Bog je zaista među vama!”

Poziv na red tijekom bogoslužja

²⁶ Braćo i sestre, kad se dakle sastanete, netko će imati hvalospjev, netko pouku, netko otkrivenje koje mu je Bog dao, netko će govoriti nepoznatim jezikom, a netko će to tumačiti. Ali sve što činite mora svima biti na izgradnju u Gospodinu.

²⁷ Neka nepoznatim jezikom govore samo dvoje ili troje, i to jedan po jedan, a netko neka tumači što govore.

²⁸ Ako pak nema nikoga tko bi to znao protumačiti, neka taj šuti u Crkvi i govori samo sebi i Bogu.

²⁹ Neka prorokuje samo dvoje ili troje, a zatim neka drugi prosuđuju njihovu poruku.

³⁰ Ali ako za čijeg prorokovanja tko drugi dobije objavu od Boga, prvi neka ušuti.

* **14:21** Izaija 28:11-12.

³¹ Tako ćete, jedan po jedan, svi moći prorokovati, da svi budu poučeni i ohrabreni.

³² Upamtite da oni koji prorokuju vladaju svojim proročkim duhovima te mogu čekati svoj red.

³³ Jer Bog nije Bog nereda, nego Bog mira.

Kao i u svim ostalim crkvama,

³⁴ žene neka šute na sastancima. Nije im dopušteno govoriti. Neka se u svezi s tim pokore odredbama Zakona.

³⁵ Imaju li pitanja, neka doma pitaju svoje muževe jer nije primjereno da žene govore na crkvenim sastancima.

³⁶ Mislite li da spoznaja Božje riječi počinje i završava s vama Korinćanima? Jako se varate.

³⁷ Tvrdi li tko od vas da je prorok ili da je obdaren duhom, treba znati da je ovo što vam pišem zapovijed samoga Gospodina.

³⁸ Tko to ne priznaje, ni Gospodin njega neće priznati.†

³⁹ Zato, braćo i sestre, čeznite za darom prorokovanja i ne branite govoriti drugim jezicima.

⁴⁰ Ali neka sve bude primjereno i uredno.

15

Kristovo uskrsnuće

¹ Želim vas, draga braćo i sestre, podsjetiti na evanđelje koje sam vam propovijedao, koje ste prihvatili i u kojemu ste još postojani.

² Po tome se evanđelju spašavate ako ga se držite onako kako sam vam navijestio. Inače ste uzalud povjerovali.

† 14:38 U nekim rukopisima: *Ne znate li to, ostanite u neznanju.*

³ Prenio sam vam najprije ono što mi je rečeno—da je Krist umro za naše grijehе, baš kao što piše u Svetome pismu,

⁴ da je pokopan i da je treći dan uskrsnuo od mrtvih, također prema Svetome pismu.

⁵ Ukazao se Petru,* a zatim i svoj dvanaestorici apostola.

⁶ Zatim se ukazao braći kojih je bilo više od pet stotina. Većina njih još je živa, a neki su i umrli.

⁷ Ukazao se poslije Jakovu, pa opet svim apostolima.

⁸ Napokon se ukazao i meni, mnogo kasnije, kao nedonoščetu.

⁹ Jer ja sam najmanji od apostola. Nisam dostojan ni nazvati se apostolom jer sam progonio Božju crkvu.

¹⁰ Ali što god da sada jesam, to sam zato što mi je Bog iskazao milost—i to nije bilo uzalud. Naprotiv, trudio sam se više nego svi ostali apostoli, ali to nije moja zasluga, već Božja milost.

¹¹ Zato nije važno propovijedam li ja ili oni. Važno je da ste zbog našega propovijedanja povjerovali.

Uskrsnuće od mrtvih

¹² Ali ako propovijedamo da je Krist uskrsnuo od mrtvih, zašto neki od vas govore da uskrsnuća nema?

¹³ Jer ako nema uskrsnuća od mrtvih, onda ni Krist nije uskrsnuo.

¹⁴ A ako Krist nije uskrsnuo, naše je propovijedanje, kao i vaša vjera, uzaludno.

* **15:5** U grčkome: *Kefi*.

¹⁵ Ako mrtvi zaista ne uskrsavaju, onda smo mi apostoli lažni Božji svjedoci zato što smo posvjedočili da je on uskrisio Krista, kojega nije uskrisio.

¹⁶ Jer ako mrtvi neće uskrsnuti, onda ni Krist nije uskrsnuo.

¹⁷ A ako Krist nije uskrsnuo, onda je vaša vjera uzaludna jer ste još uvijek pod osudom svojih grijeha.

¹⁸ Ako je tako, svi umrli koji su vjerovali u Krista izginut će!

¹⁹ Pouzdajemo li se u Krista samo za ovaj život, najbjedniji smo od svih ljudi.

²⁰ Ali činjenica je da je Krist uskrsnuo od mrtvih. Prvi je od svih umrlih koji će ponovno ustati u život.

²¹ Smrt je ušla u svijet zbog onoga što je učinio prvi čovjek, a zbog onoga što je učinio jedan drugi Čovjek, Krist, mrtvi će uskrsnuti.

²² Jer kao što svi umiremo zato što smo Adamovi potomci, tako ćemo i u Kristu svi biti oživljeni.

²³ Ali uskrsnuće se zbiva redom: najprije je uskrsnuo Krist, a kad on opet dođe, uskrsnut će i svi koji njemu pripadaju.

²⁴ Zatim će doći svršetak—kad on, pobijedivši svako neprijateljsko poglavarstvo, vlast i silu—preda Kraljevstvo Bogu Ocu.

²⁵ Jer će Krist biti kralj tako dugo dok mu svi njegovi neprijatelji ne budu bačeni pod noge.

²⁶ Posljednji neprijatelj kojega će uništiti bit će smrt.

²⁷ Jer Sveto pismo kaže: “Bog je sve podložio njговој vlasti.”† “Sve”, razumije se, ne znači i

† 15:27 Psalam 8:7.

samoga Boga jer je on Kristu i dao vlast.

²⁸ Kad sve pobijedi, Sin će i samoga sebe podložiti Bogu, koji je sve podložio njegovoj vlasti, da Bog bude sve u svemu.

²⁹ Ako mrtvi neće uskrsnuti, što misle postignuti oni koji se krste umjesto mrtvih? Čemu to čine ako mrtvi jednog dana neće uskrsnuti?

³⁰ I zašto bismo se mi neprestano izlagali pogiblima?

³¹ Braćo draga, svednevice se suočavam sa smrću—tako mi vas, koji ste moj ponos u našem Gospodinu Isusu Kristu.

³² Kakva je onda smisla imalo boriti se s divljim zvijerima—s onim ljudima u Efezu? Ako nema uskrsnuća,
“jedimo i pijmo

jer sutra ćemo umrijeti!”[‡]

³³ Ne dajte se zavesti; “Loše društvo kvari dobre običaje.”

³⁴ Opametite se i prestanite griješiti. Jer, na vašu sramotu, neki od vas i ne poznaju Boga.

Uskrsnuće tijela

³⁵ Ali netko će upitati: “Kako će mrtvi uskrsnuti? Kakva će tijela imati?”

³⁶ Nerazumna li pitanja! Kad zasijete sjeme u zemlju, ono neće oživjeti i porasti u biljku ako najprije ne umre.

³⁷ Ne siješ u zemlju biljku kakva će porasti, već golo sjeme pšenice—ili čega drugoga.

³⁸ Bog mu zatim daje novo tijelo kakvo hoće, i to različita oblika raznim vrstama sjemenja.

[‡] 15:32 Izaija 22:13.

³⁹ Kao što ima različitih vrsta sjemenja i biljaka, tako se razlikuju i tijela—ljudska, životinjska, ptičja ili riblja.

⁴⁰ Ima nebeskih tijela i zemaljskih tijela. Sjaj se nebeskih tijela razlikuje od sjaja zemaljskih.

⁴¹ Drukčiji je sjaj sunca, mjeseca ili zvijezda. Zvijezde se čak i međusobno razlikuju po sjaju.

⁴² Tako je i s uskrsnućem mrtvih: sije se u raspadljivosti, uskrsava u neraspadljivosti,

⁴³ sije se u sramoti, a uskrsava u slavi; sije se u slabosti, uskrsava u snazi;

⁴⁴ naša su tijela zasijana kao zemaljska, a uskrsnut će kao duhovna.

Ako, naime, postoji naravno tijelo, postoji i ono duhovno.

⁴⁵ U Svetome pismu piše: “Prvi čovjek, Adam, postade živa duša.”[§] Ali drugi Adam, to jest Krist, jest životvorni Duh.

⁴⁶ Ali najprije je bilo naravno, a tek poslije dolazi duhovno tijelo.

⁴⁷ Prvi je čovjek—Adam—načinjen od zemlje, a drugi je čovjek—Krist—došao s neba.

⁴⁸ Svi ljudi imaju zemaljsko tijelo poput Adamova, ali naša će nebeska tijela biti poput Kristova.

⁴⁹ Kao što smo sada poput zemljanog čovjeka Adama, tako ćemo jednog dana biti poput Krista koji je došao s neba.

⁵⁰ Tvrdim vam, braćo i sestre: tijelo i krv ne mogu baštiniti Božje kraljevstvo. Naša raspadljiva tijela ne mogu baštiniti neraspadljivost.

§ 15:45 Postanak 2:7.

⁵¹ Ali reći ću vam tajnu koju je Bog otkrio: nećemo svi umrijeti, ali svi ćemo se preobraziti.

⁵² To će se dogoditi u tren oka, na zvuk posljednje trublje. Kad se ona oglasi, umrli će kršćani* biti podignuti preobraženih tijela. A mi živi preobrazit ćemo se i nećemo umrijeti.

⁵³ Jer naša raspadljiva, smrtna zemaljska tijela moraju se preobraziti u neraspadljiva i besmrtna nebeska tijela.

⁵⁴ Kad se to dogodi, kad se naša raspadljiva zemaljska tijela preobraze u besmrtna nebeska tijela, napokon će se ostvariti ono što piše u Svetom pismu:

“Pobjeda je progutala smrt.†

⁵⁵ Smrti, gdje ti je pobjeda?

Smrti, gdje ti je žalac?”‡

⁵⁶ Žalac smrti je grijeh, a snaga je grijeha u Zakonu.

⁵⁷ Hvala Bogu koji nam daje pobjedu nad grijehom i smrću kroz našega Gospodina Isusa Krista!

⁵⁸ Zato, voljena braćo i sestre, budite postojani i nepokolebljivi, revni u Gospodnjem djelu jer znate da nijedan vaš trud u Gospodinu nije uzaludan.

16

Darovi za jeruzalemsku Crkvu

¹ Glede novca koji prikupljate za kršćane u Jeruzalemu, ravnajte se prema uputama koje sam dao crkvama u Galaciji.

* **15:52** U grčkome: *mrtvi*. † **15:54** Izaija 25:8. ‡ **15:55** Hošea 13:14.

² Svakoga prvog dana u tjednu neka svatko od vas odvoji novca, koliko može, da ne sabirete kad ja dođem.

³ Kad dođem, napisat ću pisma preporuke onima koje odaberete da isporuče vaš milodar Jeruzalemu.

⁴ Bude li prikladno da i ja pođem, možemo skupa putovati.

Posljednje Pavlove upute

⁵ Doći ću k vama kad proputujem Makedoniju. Njome, naime, kanim samo proći.

⁶ A kod vas ću se možda i zadržati ili čak zimovati, da me otpremite prema sljedećem odredištu.

⁷ Ne bih htio da vas i ovaj put vidim samo u prolazu. Želim malo ostati kod vas ako mi to Gospodin dopusti.

⁸ Do tada ću ovdje u Efezu ostati do blagdana Pedesetnice

⁹ jer mi se pružila dobra prilika za uspješan rad, ali i protivnika je mnogo.

¹⁰ Dođe li Timotej, pobrinite se da se radeći među vama ne mora ničega bojati jer, kao i ja, radi na Gospodnjem djelu.

¹¹ Nemojte da ga tko prezre. Pošaljite ga natrag k meni u miru jer ga iščekujem s ostalom braćom.

¹² A što se tiče brata Apolona, silno sam ga nagovarao da vas s drugom braćom posjeti, ali nikako mu sada nije bilo po volji ići. No posjetit će vas kad mu se pruži prigoda.

¹³ Bdijte! Budite postojani u vjeri! Budite hrabri i jaki!

¹⁴ Što god činili, činite u ljubavi.

¹⁵ Znete Stefanine ukućane i znate da su oni prvi u Ahaji postali kršćanima te da su se posvetili posluživanju drugih kršćana.* Zaklinjem vas, braćo i sestre,

¹⁶ da ih poštujete i budete im poslušni—kao i svima koji s njima surađuju i trude se.

¹⁷ Veseli me Stefanina, Fortunatova i Ahajikova posjeta. Nadomjestili su mi vas koji niste ovdje.

¹⁸ I mene su, kao i vas, umirili.† Cijenite stoga takve ljude.

Pavlovi posljednji pozdravi

¹⁹ Pozdravljaju vas azijske crkve. Mnogo vas u Gospodinu pozdravljaju Akvila i Priska te Crkva koja se sastaje u njihovu domu.

²⁰ Pozdravljaju vas svi vjernici.‡ Pozdravite jedni druge svetim cjelovom.

²¹ Pozdrav ću napisati vlastitom, Pavlovom rukom:

²² Ako tko ne ljubi Gospodina, neka je proklet! Marana tha!§

²³ Neka milost Gospodina Isusa bude s vama.

²⁴ Sve vas volim u Isusu Kristu.*

* **16:15** U grčkome: *posluživanju svetih*. † **16:18** U grčkome: *umirili su moj i vaš duh*. ‡ **16:20** U grčkome: *sva braća*. § **16:22** U aramejskome: *Dodi, Gospodine naš!* * **16:24** U nekim rukopisima na kraju stoji još: *Amen*.

Biblica® Open Knjiga O Kristu
Croatian: Biblica® Open Knjiga O Kristu (New Testament)

copyright © 1982, 1992, 2000 Biblica, Inc.

Language: Hrvatski

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

Creative Commons License

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

Biblica® is a trademark registered by Biblica, Inc., and use of the Biblica® trademark requires the written permission of Biblica, Inc. Under the terms of the CC BY-SA license, you may copy and redistribute this unmodified work as long as you keep the Biblica® trademark intact. If you modify a copy or translate this work, thereby creating a derivative work, you must remove the Biblica® trademark. On the derivative work, you must indicate what changes you have made and attribute the work as follows: "The original work by Biblica, Inc. is available for free at www.biblica.com and open.bible."

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Knjiga O Kristu™

Biblica® Open Croatian New Testament™

Copyright © 1982, 1992, 2000 by Biblica, Inc.

"Biblica" is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/contact-us>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-03

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 2 May 2025 from source files dated 3 May 2025

425f468f-678a-5f93-aa41-2f775f4b1405